

WYTWÓRNIA DZIŚ

FILMY FABULARNE WYBITNYCH POLSKICH REŻYSERÓW

Wytwórnia Filmów Dokumentalnych i Fabularnych w Warszawie jest dziś największym ośrodkiem produkcji filmowej w Polsce. To tu powstały takie tytuły, jak: „7 uczuć” Marka Koterskiego, „Róża” Wojciecha Smarzowskiego, „Excentrycy, czyli po słonecznej stronie ulicy” i „Czarny mercedes” Janusza Majewskiego, „Różyczka” Jana Kidawy-Błońskiego, „Generał Nil” Ryszarda Bugajskiego czy „Karbala” Krzysztofa Łukaszewicza. Ponadto Wytwórnia jako koproducent wspiera dziesiątki produkcji filmowych, odnawiających liczne sukcesy frekwencyjne i artystyczne.

„Czarny mercedes”, reż. Janusz Majewski (2019)



WFDiF TODAY

FEATURE FILMS BY PROMINENT POLISH DIRECTORS

Currently the Documentary and Feature Film Studios in Warsaw is the largest film production center in Poland. It was here that such titles as Marek Koterski's *7 Emotions*, *Rose* by Wojciech Smarzowski, *The Eccentrics* and *Black Mercedes* by Janusz Majewski, *Little Rose* by Jan Kidawa-Błoński, *General Nil* by Ryszard Bugajski and *Karbala* by Krzysztof Łukaszewicz were created. In addition, WFDiF as co-producer supports dozens of film productions which enjoy commercial as well as artistic success.

„7 uczuć”, reż. Marek Koterski (2018)



DEBIUTY

Wytwórnia to także miejsce szczególnie przyjazne debiutantom. Wyprodukowane przez WFDiF ich pierwsze filmy zdobywają serca polskich i zagranicznych widzów i obsypywane są nagrodami na całym świecie. Wśród kilkunastu, jakie powstały w WFDiF w ostatnich latach, są: Agnieszki Smoczyńskiej „Córki dancingu”, Bodo Koxa „Dziewczyna z szafy”, Katarzyny Rosłaniec „Galerianki”, Michała Otłowskiego „Jeziorak”, Beaty Dzianowicz „Odnajdę cię” czy Adama Sikory „Autsajder”.

NOWOCZESNA INFRASTRUKTURA FILMOWA

Wytwórnia stale rozwija swoje zaplecze technologiczne i infrastrukturę filmową. Nowoczesne pracownie postprodukcji obrazu i dźwięku pozwalają realizować filmy na najwyższym światowym poziomie, a nowoczesny sprzęt filmowy, w tym m.in. kamery ARRI Alexa LF, umożliwiają realizację najbardziej zaawansowanych technologicznie produkcji filmowych.

DIGITALIZACJA I ZACHOWANIE DZIEDZICTWA FILMOWEGO

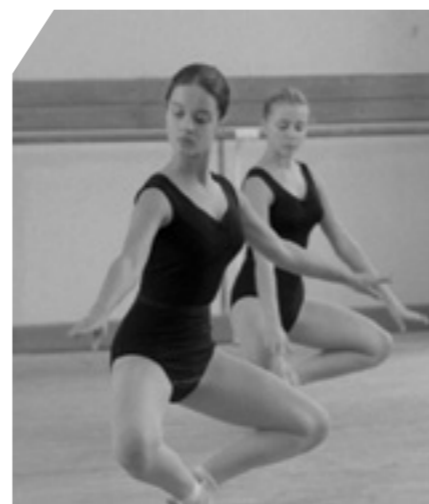
Wytwórnia prowadzi szereg działań mających na celu zachowanie dla przyszłych pokoleń dziedzictwa polskiej kinematografii powstałej na Chełmskiej 21. Wytwórnia digitalizuje, odnawia i udostępnia klasykę polskiego filmu. Już odrestaurowane filmy dokumentalne można obejrzeć m.in. na stronie www.dokumentcyfrowo.pl.



Kamera ARRI Alexa LF

DIGITALIZATION AND PRESERVATION OF FILM HERITAGE

WFDiF is also conducting a series of activities aimed at preserving Polish cinematography heritage created at Chełmska 21 for future generations. This entails digitalization, regeneration and distribution of Polish film classics. Recently restored documentary films can be viewed at www.dokumentcyfrowo.pl.



„Siedem kobiet w różnym wieku”, reż. Krzysztof Kiesiowski (1978)



Wystawa „Plan Filmowy”

AUTORSKIE FORMATY AUDIOWIZUALNE

Wytwórnia dziś to nowoczesna instytucja kultury, otwarta dla twórców i odbiorców sztuki filmowej. Jako pomysłodawca i producent realizuje autorskie formaty audiowizualne, wśród których znajdują się:

Cykl ekranizacji współczesnej polskiej dramaturgii „Teatroteka”, pozwalający co roku zaistnieć dziesiątkom młodych twórców.



Teatroteka, „Sprawa Rity G.”, reż. Daria Kopiec (2017)

PROPRIETARY VISUAL CONTENT

WFDiF is today a modern cultural institution, open to creators as well as the viewers of film art. As originator and producer, it produces original audiovisual content, including:

A series of adaptations of contemporary Polish dramaturgy – **Teatroteka** – enabling dozens of young artists to be discovered every year.

Seria unikalnych filmów edukacyjnych „**Historia w ożywionych obrazach**”, ożywiająca słynne dzieła malarstwa historycznego.

WYSTAWY, WARSZTATY, KURSY

Wytwórnia jest także rozpoznawalnym ośrodkiem nowoczesnej edukacji filmowej. Przestrzeń autorskich projektów WFDiF wypełniają co roku tysiące uczestników z całej Polski, przybywających do Wytwórni na wyjątkowe zajęcia, oprowadzania i warsztaty filmowe. Flagowe projekty edukacyjne WFDiF to:

Plan Filmowy – pierwsza w Polsce, autentyczna przestrzeń pracy filmowców, udostępniona do celów edukacyjnych.

Wytwórnia Scenariuszy – studium scenariopisarstwa, w ramach którego Wytwórnia kształci przyszłych autorów scenariuszy.

A series of unique educational films – **History In Moving Pictures** – reviving famous works of historical painting.

EXHIBITIONS, WORKSHOPS, COURSES

WFDiF is a recognizable center of modern film education. A space of original WFDiF projects visited every year by thousands of participants from all over Poland who come to WFDiF for exceptional courses, tours and film workshops. WFDiF's flagship educational projects are:

Movie Set – an authentic workspace for filmmakers and the first of its kind in Poland made available for educational purposes.

Script Factory – a screenwriting course, in which WFDiF educates future authors of screenplays.

70 LAT HISTORII POLSKIEGO KINA

Wytwórnia Filmów Dokumentalnych i Fabularnych na Chełmskiej 21 w Warszawie to legendarna instytucja, w której od 70 lat powstają polskie filmy. Została założona w 1949 roku, na początku jako ośrodek produkcji filmów dokumentalnych i Polskiej Kroniki Filmowej, wkrótce stając się ważnym ośrodkiem dla filmu fabularnego.

W Wytwórni powstały słynne polskie dokumenty i setki odcinków PKF. Na Chełmskiej rodziły się i rozkwiły najważniejsze trendy w polskim

kinie dokumentalnym – od pierwszych realizacji powojennych, poprzez legendarną „czarną serię” i najsłynniejsze filmy dokumentalne lat 60., 70. i 80., aż po dokumenty czasu przełomu. W Wytwórni swoje filmy realizowali tacy twórcy, jak: Andrzej Munk, Krzysztof Kieślowski, Jan Łomnicki, Tadeusz Makarczyński, Ludwik Perski, Maria Kwiatkowska, Władysław Ślesicki, Kazimierz Karabasz, Jerzy Hoffman, Edward Skórzewski, Marcel Łoziński, Paweł Kędzierski, Andrzej Brzozowski, Andrzej Titkow, Irena Kamieńska i wielu innych. W halach, laboratoriach i w montażowniach Wytwórni powstały słynne dzieła, m.in.: Andrzeja Wajdy, Jerzego Antczaka, Krzysztofa Zanussiego, Krzysztofa Kieślowskiego, Jerzego Hoffmana.

70 YEARS OF POLISH CINEMA HISTORY

Documentary and Feature Film Studios (WFDiF) at 21 Chelmska Street in Warsaw is a legendary institution which has been producing Polish films for 70 years. It was founded in 1949, at the beginning as a center for the production of documentary films and the Polish Film Chronicle, soon becoming an important center for feature film production.

WFDiF produced famous Polish documentaries and hundreds of episodes of PKF (Polish Film Chronicle). The most important trends in Polish

documentary cinema were born and developed at WFDiF – from the first post-war productions, through the renowned “black series” and the most famous documentary films of the 60s, 70s and 80s, to the documentaries of the time of the transformation. WFDiF produced films by, among others, Andrzej Munk, Krzysztof Kieślowski, Jan Łomnicki, Tadeusz Makarczyński, Ludwik Perski, Maria Kwiatkowska, Władysław Ślesicki, Kazimierz Karabasz, Jerzy Hoffman, Edward Skórzewski, Marcel Łoziński, Paweł Kędzierski, Andrzej Brzozowski and Andrzej Titkow, Irena Kamieńska and many others. In the studios, laboratories and editing rooms of WFDiF, famous works were created, including those by Andrzej Wajda, Jerzy Antczak, Krzysztof Zanussi, Krzysztof Kieślowski and Jerzy Hoffman.

„W WYTWÓRNI
POWSTAŁY SŁYNNNE
POLSKIE DOKUMENTY
I SETKI ODCINKÓW
POLSKIEJ KRONIKI
FILMOWEJ”.

„WFDiF PRODUCED
FAMOUS POLISH
DOCUMENTARIES
AND HUNDREDS OF
EPISODES OF POLISH
FILM CHRONICLE”.

„Muzykanci”, reż. Kazimierz Karabasz (1980)



„Róża”, reż. Wojciech Smarzowski (2011)



„Warszawa 1956”, realizacja: Jerzy Bossak, Jarosław Brzozowski (1956)




„Córki dancingu”, reż. Agnieszka Smoczyńska (2015)

SPOTKAJMY SIĘ NA CHEŁMSKIEJ 21!

ODWIEDŹ NASZĄ STRONĘ I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ O NASZYCH FILMACH, A TAKŻE O ORGANIZOWANYCH PRZEZ WFDiF WYSTAWACH, WARSZTATACH I WYDARZENIACH.

www.wfdif.pl

 facebook.com/wfdif.chelmska21

 instagram.com/wfdif.chelmska21

LET'S MEET AT CHEŁMSKA 21!

VISIT OUR WEBSITE AND LEARN MORE ABOUT OUR PRODUCTIONS, AS WELL AS EXHIBITIONS, WORKSHOPS AND EVENTS ORGANIZED BY WFDiF.

Współfinansowanie obchodów
Celebrations co-financed by



POLSKIE INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ
POLISH FILM INSTITUTE



70 LAT
WYTWÓRNI FILMÓW
DOKUMENTALNYCH
I FABULARNYCH

70 YEARS
OF DOCUMENTARY
AND FEATURE
FILM STUDIOS